LES TERMES POLITIQUES ADJECTIVAUX – ASPECTS SÉMANTIQUES

Silvia PITIRICIU
Université de Craïova

Abstract

The article concerns the semantic behaviour of the adjectival political terms *totalitar* 'totalitarian' and *apolitic* 'apolitical' associated with names belonging to both political vocabulary and common vocabulary. The denotative meanings of names are easy to notice in syntagms where both terms (name and adjective) are specialized. The connotative meanings are activated in context and result from the association of the specialized adjective with names from the common vocabulary, on the basis of certain common semes.

Key words: *term, political, meaning, denotative, connotative*

Résumé

Cet article analyse le comportement sémantique des termes politiques adjectivaux *totalitar* totalitaire et *apolitic* apolitique associés à des noms appartenant au lexique politique aussi bien qu'au lexique commun. Les sens dénotatifs des noms sont faciles à observer dans des syntagmes où les deux termes (nom et adjectif) sont spécialisés. Les sens connotatifs s'actualisent contextuellement et résultent de l'association de l'adjectif spécialisé avec un nom du lexique commun, sur la base de sèmes communs.

Mots-clés: *terme, politique, sens, dénotatif, connotatif*

Le langage politique roumain constitue un domaine de recherche spécialement sous son aspect discursif. Les réalités sociopolitiques roumaines ont permis après 1990 l'investigation du discours politique et de son effet sur les masses. On connaît les préoccupations de nombreux linguistes, écrivains, politologues, juristes dans ce domaine: Tatiana Slama Cazacu[1], Ioana Vintilă-Rădulescu[2], Eugeniu Coşeriu[3], Cristian Bocancea[4], Constantin Sălăvăstru[5], Cristiana Teodorescu[6], Angela Bidu-Vrănceanu[7], Adriana Stoichițoiu Ichim[8], Rodica Zafiu[9], Domnița Tomescu[10]. Ce n'est pas seulement le discours politique qui a suscité l'attention des linguistes, mais aussi le lexique spécialisé du domaine. Coşeriu remarquait la distinction qu'on doit faire dans

[1] Slama-Cazacu, 1991, p. 4-5.
[2] Vintilă-Rădulescu, 1995, p. 207-233.
[3] Coşeriu, 1996, p. 10-28.
[4] Bocancea, 1998.
[5] Sălăvăstru, 1999.
[6] Teodorescu, 2000.
[7] Bidu-Vrănceanu, 2000, 2004, 2005, 2009.
[8] Stoichițoiu Ichim, 2006.
[9] Zafiu, 2007.
[10] Tomescu, 2009.

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)

le cadre du langage politique: d'une part, la terminologie, vu l'usage linguistique déterminé par les attitudes et les idéologies politiques, d'autre part, le langage des discours et des textes politiques[11]. Les termes concernent l'organisation politique, les mentalités et les attitudes politiques, caractéristiques de certains référents de la sphère politique, ils indiquent l'appartenance à une doctrine, conception, mentalité, action politique.

Les études sur la terminologie politique utilisées par la presse actuelle[12] ont montré certaines caractéristiques du lexique politique: le caractère abstrait des termes appartenant au jargon technocrate, fait qui confère de l'opacité au discours politique; la présence des barbarismes, certains en pénétrant dans la langue commune; l'ambigüité intentionnelle, le caractère dissimulant du message (le langage devient un «instrument rhétorique de camouflage»)[13]; la déviation sémantique, les euphémismes, les lapalissades, les procédures et les mécanismes poursuivant l'influence de l'auditoire, respectivement du lecteur. Une caractéristique de la terminologie politique remarquée par Angela Bidu-Vrănceanu est «la mobilité contextuelle, dénotative et connotative»[14]. Elle est liée au lexique commun et au lexique spécialisé. L'interférence de la langue commune et des langages spécialisés se fait également par la migration des mots du lexique spécialisé vers le lexique commun et inversement.

Les références sémantiques concernent, en général, le substantif. Les adjectifs spécialisés ont un rôle dans la fixation du sens des substantifs. De la catégorie des termes adjectivaux politiques font partie: *apolitic* apolitique, *capitalist/ capitaliste*, *comunitar/ communautaire*, *conservator/ conservateur*, *consultativ/ consultatif*, *democratic/ démocratique*, *doctrinar/ doctrinaire*, *electoral/ électoral*, *eligibil/ éligible*, *elitist/ élitiste*, *liberal/ libéral*, *neoliberal/ néolibéral*, *politic/ politique*, *republican/ républicain*, *totalitar/ totalitaire*, *uninominal/ uninominal*, etc. Notre recherche particularise cette observation par l'analyse du comportement sémantique de certains syntagmes nominaux choisis du langage de la presse roumaine actuelle. On a analysé, d'une part, les sens dénotatifs des termes politiques, résultés de l'association des termes adjectivaux spécialisés aux noms appartenant au lexique politique; d'autre part, les sens connotatifs, que les termes adjectivaux spécialisés confèrent par association aux noms qui appartiennent au lexique commun.

Pour exemplifier, on s'est arrêté à deux termes adjectivaux:

1. *totalitar*, *-ă*/totalitaire

Le terme[15] est lié au concept de *totalitarisme*, phénomène politique appartenant à l'histoire du XX^e^ siècle, caractérisé par l'offensive contre la démocratie et l'ordre international. En tant que forme de gouvernement, le *totalitarisme* «est caractérisé par une idée fondamentale: le contrôle total de l'homme par l'État, qui ne connaît pas de limite en ce qui concerne les buts et les moyens. Son objectif est le pouvoir maximal de l'État, qui ne peut être conquis que par la répression maximale de la liberté individuelle»[16]. Le terme concerne *l'État totalitaire* (à parti unique, fasciste ou

[11] Cf. Coşeriu, 1991, p. 10-28.
[12] Bidu-Vrănceanu, 2000, 2004, 2005; Stoichițoiu Ichim, 2006; Zafiu, 2007.
[13] Cf. Mihai, 2006, p. 289.
[14] Cf. Bidu-Vrănceanu, 2009, p. 9.
[15] Apparaît pour la première fois chez Călinescu, in *Cronicile optimistului*, Bucureşti, Editura pentru Literatură, 1964, p. 24, cf. MDA IV, p. 950.
[16] Cf. Ebenstein, 1965, p. 153 apud Victor, 2007, p. 127-145.

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)

communiste), les *mouvements totalitaires* (fondés sur le fanatisme, la diversion, le terrorisme, la subversion, les militants formés pour conquérir le pouvoir, en violant la constitution et la loi), le *régime totalitaire*[17] (où le parti unique a le monopole de l'activité politique), une idéologie unique, l'État détenant le monopole de la force et des moyens de persuasion[18] etc.

Dans les travaux lexicographiques d'usage général, le terme emprunté du fr. *totalitaire* comprend dans sa marque diastratique ces références: «(Relatif aux États, régions et conceptions politiques) Qui applique ou préconise la dictature d'une minorité, la majorité de la population en étant dépourvue de droits et de libertés»[19].

1.1. Dans des syntagmes nominaux spécifiques au langage sociopolitique, le terme *totalitar* confère au nom auquel il s'associe un sens dénotatif. On en a identifié plusieurs exemples dans le langage politique de la presse roumaine actuelle:

«Regimul sovietic şi-a menţinut trăsătura de *regim totalitar* de la înfiinţare până la dezintegrare. Iniţiată în timpul lui Lenin şi exacerbată în timpul lui Stalin, teroarea devine difuză»/*Le régime soviétique a maintenu son trait de* régime totalitaire *depuis sa constitution et jusqu'à sa désintégration. Initiée à l'époque de Lénine et exacerbée à l'époque de Staline, la terreur devient diffuse*. (http://ler.is.edu.ro/01.02.2014, *Regimul comunist din U.R.S.S.*);

«Problema e când un stat democratic se bazează pe o *societate totalitară*»/*Le problème se pose lorsqu'un État démocratique est fondée sur une* société totalitaire. (http://www.zvoner.ro/14.10.2010, *Totalitarism*);

«Conform lui Wright, foarte multe vedete sunt atrase de o *organizatie totalitară*, precum Biserica Scientologică, tocmai din aceasta cauză»/*Selon Wright, de très nombreuses vedettes sont attirées par une* organisation totalitaire, *telle l'Église scientologique, justement par cette raison*. (http://m.ziare.com/17.02.2013, *Secretele teribile ale bisericii scientologice*);

«Francois Chatelet şi Evelyne Pisier afirmă că termenul *totalitar*, desemnând în acelaşi timp fascismul şi comunismul, a apărut pentru prima oară în "Times", în noiembrie 1929, cu referire la *statul totalitar* ca stat unitar, cu partidul unic, fascist sau comunist, născut ca o reacţie la parlamentarism»/*Francois Chatelet et Evelyne Pisier affirment que le terme* totalitaire, *tout en désignant le fascisme et le communisme, a apparu pour la première fois dans le journal Times, en novembre 1929, en référence à* l'État totalitaire *en tant qu'État unitaire, à parti unique, fasciste ou communiste, né comme réaction au parlementarisme*. (http://ler.is.edu.ro/05.02.2014, *Totalitarismul, fenomen al secolului XX*);

«Spre deosebire de un regim politic democratic, în interiorul căruia structurile politice de partid participă la buna funcţionare a structurilor politice de stat, fără însă a le controla şi dirija, în interiorul unui *sistem politic totalitar*, subordonarea organelor statului Partidului era o necesitate»/*À la différence d'un régime politique démocratique, à l'intérieur duquel les structures politiques de parti participent au bon fonctionnement des structures politiques étatiques, sans pourtant les contrôler et diriger, à l'intérieur d'un* système politique totalitaire, *la subordination des organes de*

[17] Dans l'histoire de l'humanité, le communisme, le nazisme et le fascisme sont des régimes totalitaires.

[18] Cf. Aron, 1965; Jaulin, 1995; Gleason, 1995.

[19] Cf. DEX, p. 1100; NDN, p. 1458.

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)

l'État au Parti est une nécessité. (http://www.unibuc.ro, *Partidul-Stat. Structuri politice 1948-1965*);

«Mass-media din Coreea de Nord, recunoscută pentru informațiile modificate potrivit cerințelor *guvernului totalitar* de la Phenian, nu a întârziat foarte mult până când a început să-l elimine pe unchiul executat al liderului Kim Jong-Un din toate materialele de presă şi documentele din țară»/*Mass-média de Corée du Nord, reconnues pour les informations modifiées selon les exigences du* gouvernement totalitaire *de Pyongyang, n'a pas trop tardé à éliminer l'oncle exécuté du leadeur Kim Jong-Un de tous les matériels de presse et documents du pays*. (http://webcache.googleusercontent.com/05.02.2014, *FOTO Personalități intrate în dizgrație*: *dispariții stranii din arhivele istoriei*);

«Cum poate muzica rock schimba un sistem politic? Poate să reînvie libertățile personale într-o *națiune totalitară*?»/*Comment la musique rock peut-elle changer le système politique*? *Peut-elle faire revivre les libertés personnelles dans une* nation totalitaire? (http://www.bestmusic.ro/12.10.2011, *Beats of Freedom sau*: *Cum să răstorni un regim totalitar cu un simplu amplificator*);

«Partidul Democrat din Moldova este un partid care are toate semnele unui *partid totalitar* clasic şi trebuie radiat de pe scena politică»/*Le Parti démocrate de Moldavie est un parti qui a tous les signes d'un* parti totalitaire *classique et doit être radié de la scène politique*. (http://omg.md/ro/22.05.2013, *Deputat*: *Partidul lui Plahotniuc a devenit un partid totalitar care trebuie interzis*);

Les sens connotatifs s'observent également dans les syntagmes spécifiques au domaine social, construits surtout autour de noms abstraits, plus rarement de personnes:

«*Fenomenul totalitar* intervine la un regim care îi acordă unui partid monopolul activității politice». *Le* phénomène totalitaire *intervient dans un régime qui accorde le monopole de l'activité politique à un parti unique*. (http://istoria.md/06.02.2014, *Totalitarism, regim politic*);

«În funcție de condițiile specifice fiecărei țări şi de sursele teoretice pe care s-a fundamentat, totalitarismul a cunoscut forme variate de manifestare, în cadrul unui *model totalitar* aparent unic»/*En fonction des conditions spécifiques à chaque pays et des sources théoriques (sur lesquelles il s'est fondé, le totalitarisme a connu des formes variées de manifestation, dans le cadre d'un* modèle totalitaire *apparemment unique*. (http://efnord.eforie.ro/03.02.2014, *Regimurile totalitare din Europa în secolul XX*);

«Deşi era evident că Guvernul Victor Orban are *tendințe totalitare*, de înăbuşire a Opoziției, de instaurare a unui regim în care dialogul cu societatea să fie anihilat»/*Même s'il était évident que le gouvernement Victor Orban a des* tendances totalitaires, *de suffocation de l'opposition, d'instauration d'un régime où le dialogue avec la société soit annihilé*. (http://www.libertatea.ro/12.01.2012, *Opinia zilei. Ungaria, spre totalitarism. Dar România*?);

«Ar fi nu doar de neînțeles, dar de-a dreptul fatal, într-o societate fragilizată de sărăcie materială şi morală, să îmbrățişăm un asemenea *experiment totalitar* doar de dragul unui iluzoriu progres»/*Il serait non seulement incompréhensible, mais carrément fatal, dans une société fragilisée par la pauvreté matérielle et morale, d'adopter une pareille* expérience totalitaire *pour l'amour du simple progrès illusoire*. (http://stiri.acasa.ro/12.02.2014, *De ce trebuie respinsă legalizarea „parteneriatului civil" în România*);

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)

«Tratarea amnezică a acestei părți a *trecutului totalitar românesc* chiar de către intelectuali de prestigiu, precum Dorin Tudoran sau Nicolae Manolescu, grevează serios acreditarea ca autentică şi solidă a democrației româneşti, punând ca atare o piedică majoră în calea integrării României în structurile europene şi euroatlantice»/*Le traitement amnésique de cette partie du* passé totalitaire roumain *même par les intellectuels prestigieux tel Dorin Todoran et Nicolae Manolescu grève sérieusement l'accréditation de la démocratie roumaine d'authentique et solide, en constituant comme tel un obstacle majeur sur la voie de l'intégration de la Roumanie dans les structures européennes et euro-atlantiques*. (http://www.dorintudoran.com/ 12.02.2014, *Când dl Vladimir Tismăneanu ține morțiș să fie luat drept "Sforărici Arvunescu" şi o precizare a dlui profesor Michael Shafir*);

«Într-o anatomie a *demistificării totalitare*, nume precum cel al lui Vladimir Tismăneanu nu pot fi ignorate, iar filosoful politic a făcut, la propriu, istorie în calitate de preşedinte al *Comisiei Prezidențiale pentru Analiza Dictaturii Comuniste din România* şi coordonator al echipei care a întocmit Raportul pe baza căruia preşedintele Traian Băsescu a condamnat oficial, pe 18 decembrie 2006, în parlament, regimul comunist din România ca ilegitim şi criminal»/*Dans une anatomie de la* démystification totalitaire, *des noms tels Vladimir Tismăneanu ne peuvent être ignorés, et le philosophe politique a fait, littéralement, histoire en qualité de président de la Commission présidentielle pour l'analyse de la dictature communiste de Roumanie et coordonateur de l'équipe qui a rédigé le rapport sur le fondement duquel le président Traian Băsescu a officiellement condamné, le 18 décembre 2006, au parlement, le régime communiste de la Roumanie en tant qu'illégitime et criminel*. (http://www.revista22.ro/ 07.01.2014, *Demonismul totalitar şi spectrele istoriei secolului XX*: *o pedagogie sui-generis*);

«Vajnai c. Ungariei – Condamnarea penală a reclamantului pentru purtarea unui *simbol totalitar interzis*»[20]/*Vajnai c. Hongrie – La condamnation pénale du requérant pour le port d'un* symbole totalitaire interdit. (http://jurisprudentacedo.com/ 05.02.2014);

«In Memoriam Adrian Neculau, excepțional *profesor şi intelectual anti-totalitar*»/*In memorian Adrian Neculau, exceptionnel* professeur et intellectuel antitotalitaire (http://www.hotnews.ro/21.12.2012, *In Memoriam Adrian Neculau, excepțional profesor şi intelectual anti-totalitar*)[21];

«Prin urmare, *discursul politic totalitar* îşi este sieşi agent şi obiect, şi, în cele din urmă, rezultat»/*Par conséquent, le* discours politique totalitaire *est pour soi-même agent et objet et, finalement, résultat* (http://revistaramuri.ro/30.01.2014, *Metafora luminii în discursul politic totalitar*);

«*Personalitatea totalitară* şi personalitatea mediatică»/*La* personnalité totalitaire *et la personnalié médiatique*. (http://convorbiri-literare.dntis.ro/02.02.2014, «*Personalitatea totalitară» şi personalitatea mediatică*).

1.2. Dans des contextes atypiques, résultés de l'association de l'adjectif *totalitar* à un nom du lexique commun, le sens des syntagmes en comprenant l'ironie, le mépris par rapport au phénomène en soi et à toutes ses conséquences sur le plan matériel ou idéologique:

[20] L'abréviation c., non recommandée, équivaut à la préposition *contra* contre.
[21] La graphie de l'adjectif *antitotalitar* antitotalitaire est correcte sans tiré.

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)

«În timp ce Antonescu se vădeşte tot mai mult un *dinozaur totalitar*, Ponta pozează în politicianul tânăr şi cool, un fel de socioliberal de tip Blair, cu care ia cina în doi»/*Tandis qu'Antonescu se révèle de plus en plus un* dinosaure totalitaire, *Ponta fait mine d'un politicien jeune et cool, une sorte de socio-libéral de type Blair, avec lequel il prend le dîner à deux*. (http://www.presalocala.com/11.06.2013, *Adrian Papahagi*: *Antonescu se vădeşte tot mai mult un dinozaur totalitar*);

«Acum două decenii nu a pierit doar URSS, ci un întreg mod de a privi lumea, prin *lentilele totalitare*, un expansionism menit să cucerească întreaga planetă în numele unei religii seculare, al unei Weltanschauung pseudoizbăvitoare. Era finalul, deloc grandios, al nesăbuinţei istorice a bolşevismului»/*Il y a deux décennies ce n'est pas seulement l'URSS qui a disparu, mais tout un mode de regarder le monde, par les* lentilles totalitaires, *un expansionnisme voué à conquérir la planète toute entière au nom d'une religion séculaire, d'une Weltanschauung pseudo-rédemptrice. C'était la fin, absolument pas grandiose, de l'inconduite historique du bolchevisme*. (http://www.corneliu-coposu.ro/04.11.2011, *Avocatul Lenin, sistemul totalitar şi distrugerea legalităţii – Vladimir Tismăneanu, Contributors.ro*);

«*Realitatea totalitară* şi psihicul»/*La* réalité totalitaire *et le psychique*. (http://psihoshop.ro/16.01.2014, *Cadru totalitar şi funcţionare narcisică*);

«*Arhitectura totalitară. Urbanism totalitar*. Ideologie, mit şi propagandă»/ Architecture totalitaire. *Urbanisme totalitaire. Idéologie, mythe et propagande*. (http://www.studentie.ro/25.11.2009, *Arhitectura totalitară. Urbanism totalitar. Ideologie, mit şi propagandă*);

«Ne îndreptăm oare spre noi *orizonturi totalitare*? Dacă da, ar fi de dorit ca măcar să se declare public, eventual să se statueze clar acest lucru în viitoarea Constituţie Europeană»/*Nous dirigeons-nous vers de nouveaux* horizons totalitaires*? Si oui, il serait souhaitable qu'au moins on le déclare publiquement, éventuellement qu'il soit clairement statué dans la future Constitution européenne*. (http://www.financiarul.ro/ 23.05.2012, *Cum ne împinge Europa cea democrată spre măsuri de tip totalitar*);

«Există o ciudată ispită – de dreapta, conform Părintelui Cleopa – aş numi-o ispita credinţei considerată ca *panaceu totalitar* al grijilor şi înlocuitor general al virtuţilor omeneşti, care-i o împătrită ipostază a trufiei combinată cu naivitatea»/*Il existe une étrange tentation – de droite, selon le père Cleopa – je l'appellerais la tentation de la foi considérée comme une* panacée totalitaire *des soucis et un substitut général des vertus humaines, qui est une hypothèse quadruple de la fierté combinée à la naïveté*. (http://fiifericit.blogspot.ro, *Credinţa ca panaceu totalitar*);

Dans des contextes atypiques, le sens des syntagmes a une forte connotation négative. L'association de l'adjectif et des substantifs négativement marqués (*ineptie, toupet, cauchemar, enfer*) n'est pas aléatoire:

«*Inepţii totalitare*: o ţară comunistă înfiinţează ministerul fericirii»/Inepties totalitaires: *un pays communiste crée le ministère du bonheur*. (http://www.buzznews. ro/13.12.2013, *Inepţii totalitare*: *o ţară comunistă înfiinţează ministerul fericirii*);

«Tipic *tupeului totalitar* şi pe principiul 'logica, duşmanul poporului', purtătorul de vorbe al PD-L, Sever Voinescu, a declarat, ieri, că nu-i nevoie să fie supus la vot guvernul în Parlament, ci doar Leonard Orban»/*Tipiquement au* toupet totalitaire *et se fondant sur le principe de "la logique, l'ennemi du peuple", le porte-parole du PD-L, Sever Voinescu, a déclaré hier, qu'il n'est pas nécessaire qu'on soumette le gouvernement au vote du Parlement, mais seulement Leonard Orban*

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)

(http://roxanaiordache.wordpress. Com/15.09.2011, *PD-L, tupeu totalitar. Şi replica pe care o merită*);

«*Coşmarul totalitar* în care se zbat nord-coreenii rămâne un film greu de înțeles pentru țările civilizate»/*Le* cauchemar totalitaire *dans lequel agonisent les Nord-Coréens reste un film difficile à comprendre pour tous les pays civilisés*. (http://www.puterea.ro/24.01.2013, *Iadul totalitar din Coreea de Nord*).

Le phénomène du totalitarisme, général et universel, dans un certain espace géographique et temporel, est suggéré aussi par la combinaison de l'adjectif et d'un nom positivement marqué (*Dumnezeu/Dieu*). Le syntagme résulté de la combinaison du terme adjectival et du nom du créateur suprême prend des accents hyperboliques et ironiques:

«Sufletul e ca un *Dumnezeu totalitar*. Vrea hrană şi iubire»/*L'âme est comme un* Dieu totalitaire. *Elle veut de la nourriture et de l'amour*. (http://noinu.ro/02.04.2013, *Sufletul e ca un Dumnezeu totalitar. Vrea hrană şi iubire*).

2. *apolitic*, *-ă* apolitique

Le terme[22] est défini comme adjectif < fr. *apolitique*, d'après le rus. *аполитичный*, avec les sens 1. «qui est en dehors de la politique, qui ne s'occupe pas de la politique». 2. adj., s. m. şi f. «(personne) qui soutient ou pratique l'apolitisme»[23].

2.1. Les occurrences les plus fréquentes du terme adjectival sont liées aux noms appartenant au lexique politique. Leur sens est dénotatif:

«*Preşedintele apolitic* al României participă la Summitul Partidului Popular European… deplasarea este plătită din bugetul personal al familiei prezidențiale»/ *Le* président apolitique *de la Roumanie participe au Sommet du Parti populaire européen… son voyage est supporté du budget personnel de la famille présidentielle*. (http://www.youthvoice.ro/19.12.2013, *Preşedintele apolitic al României participă la Summitul Partidului Popular European*);

«*Prefectul 'apolitic'* de Vâlcea, prezență activă la şedințele PNL»/Le préfet 'apolitique' *de Vâlcea, présence active aux séances du PNL*. (http://www.indiscret.ro, 4.12.2013, *Prefectul 'apolitic' de Vâlcea, prezență activă la şedințele PNL*);

«Singura şansă a României este un *guvern apolitic*»/*La seule chance de la Roumanie est un* gouvernement apolitique. (http://www.romanialibera.ro/02.08.2010, *Singura şansă a României este un guvern apolitic*);

«Ministrul de Interne, Mircea Duşa, a declarat, marți, într-o teleconferință cu prefecții, că *ministerul* său va acționa ca unul *apolitic* în campania electorală şi a cerut să se ia măsuri împotriva tuturor celor care încalcă legea, indiferent de partid»/*Le ministre de l'intérieur, Mircea Duşa, a déclaré, mardi, dans une téléconférence, que son* ministère *en agira comme un* apolitique *dans la campagne électorale et a demandé la prise de mesures contre ceux qui transgressent la loi, quel qu'il soit leur parti*. (http://www.ziare.com/02.10.2012, *Mircea Duşa*: *Vom fi un minister apolitic în campania electorală*);

«Când am verificat ultima oară în lege, prefecții erau înalți *funcționari publici apolitici*»/*La dernière fois que j'ai vérifié dans la loi, les préfets étaient des* fonctionnaires publics apolitiques. (http://www.alinagorghiu.ro/13.04.2012, *Prefectul apolitic, candidat la 5*);

[22] Apparaît pour la première fois in «Contemporanul», Seria II, 1948, Nr. 112, cf. MDA I, p. 105.
[23] DEX, p. 52; cf. NDN, p. 123.

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)

«Această descoperire este şi mai uluitoare datorită faptului că primul *politician apolitic* din lume trăieşte în România; mai exact, în Ara»/*Cette découverte est d'autant plus étonnante que le premier* politicien apolitique *du monde vit en Roumanie*; *plus exactement à Arad*. (http://talentirosit.ro/15.02.2012, *Politicianul apolitic*);

«Noua *putere* USL-istă a făcut, astăzi, primul pas în preluarea puterii în Timiş. A fost instalat noul subprefect – fosta liberală Liliana Oneț. Devenită *apolitică* cu puțin înainte de semnarea hotărârii de numire de către premierul Victor Ponta»/*Le nouveau* pouvoir *useliste a fait aujourd'hui le premier pas pour la reprise du pouvoir à Timiş*. *Le nouveau sous-préfet a été installé – l'ex-libérale Liliana Oneț*. *Devenue* apolitique *peu avant la signature de l'arrêté de nomination par le premier ministre Victor Ponta*. (http://www.pressalert.ro/15.05.2012, *Noul subprefect apolitic al USL, instalat într-o ceremonie la foc automat*);

«O *acțiune* perfect *apolitică* (deci lăudabilă) este subordonarea de către USL a justiției – care numai astfel va putea fi ferită de nefastele influențe independentiste (deci, politice) ale lui Băsescu şi ale Monicăi Macovei»/*Une* action *parfaitement* apolitique (*donc louable*) *est la subordination par l'USL de la justice – qui ne peut qu'ainsi être protégée des influences indépendantistes* (*donc politiques*) *de Băsescu et de Monica Macovei*. (http://inliniedreapta.net/08.10.2013, *Apolitica şi statul de drept între Moş Crăciun şi Claudiu Crăciun UPDATE*);

«Senatorul independent Mircea Geoană îşi lansează noua platformă care, spune fostul preşedinte al Senatului, va fi o *mişcare apolitică*, 'nici de la Putere, nici din Opoziție' şi va reuni într-un singur for specialişti care să-şi ofere expertiza în ceea ce priveşte problemele cu care se confruntă societatea românească»/*Le sénateur indépendant Mircea Geoană lance sa nouvelle plateforme qui, dit l'ex-président du sénat, sera un* mouvement apolitique, '*ni du pouvoir, ni de l'opposition*' *et réunira dans un seul for des spécialistes qui offrent leur expertise en ce qui concerne les problèmes dont la société roumaine se confronte*. (http://www.ziare.com/31.01.2014, *Mircea Geoană îşi lansează vineri o platformă apolitică*);

«OCDE asigură un *cadru apolitic* format din peste 250 de comitete şi grupuri de lucru, propice dezbaterilor experților în diferite domenii (investiții, agricultură, anti-corupție, transporturi etc.) pentru soluționarea problemelor economice şi sociale existente şi potențiale»/*L'OCDE assure un* cadre apolitique *formé de plus de 259 comités et groupes de travail, propice aux débats des experts dans différents domaines* (*investissements, agriculture, anti-corruption, transports, etc.*) *pour la solution des problèmes économiques et sociaux existants et potentiels*. (http://www.mae.ro /13.02.2014, *Organizația pentru Cooperare şi Dezvoltare Economică*);

«Vizita Majestății Sale şi discursul său în Parlamentul României ar trebui să fie un (rar) *eveniment apolitic* al consensului național în jurul unui simbol aşezat la loc de cinste în Istoria României». *La visite de Sa Majesté et son discours au Parlement de la Roumanie devrait être un* (*rare*) événement apolitique *du consensus national autour du symbole placé par l'histoire de la Roumanie dans une position d'honneur*. (http://popaspentrusuflet.wordpress.com/25.10.2011, Regele Mihai în Parlamentul României. Un *caz apolitic*);

«Strategia de comunicare electorală – *Post apolitic*»/*La stratégie de communication électorale* – emploi apolitique (http://www.arsenoaieimatasel.ro /03.06.2011, *Strategia de comunicare electorală – Post apolitic*).

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)

«În relația cu organizațiile membre ne bazăm pe principiile transparenței şi non-partizanatului, facilitând accesul oricărei *structuri studenţeşti reprezentative şi apolitice*, la inițiativele noastre»/*Dans la relation avec les organisations membres on se fonde sur les principes de la transparence et de l'impartialité, en facilitant l'accès de toute* structure étudiante représentative et apolitique, *à nos initiatives*. (http://www.anosr.ro/14.02.2014, *Suntem ANOSR*);

Dans le cas de leur combinaison avec des noms du lexique commun, relatifs au domaine social (apparenté à celui politique), ils conservent leur signification:

«Laurențiu Ciurel, fost vicepreşedinte PSD Gorj, impus chiar de Ponta, odată devenit premier, ca prim *manager apolitic* (atenție: *apolitic*!) al unei companii de stat din România!»/*Laurențiu Ciurel, ex-président de PSD Gorj, imposé par Ponta lui-même, une fois devenu premier ministre, en tant que premier* manager apolitique (attention: apolitique!) *d'une compagnie d'État de Roumanie*. (http://www.gorjnews.ro/07.05.2013, *După ce s-a mânjit cu bani de la Ciurel, Ponta îi trece cu vederea faptele penale!*);

«Atac la *şeful (a)politi*c de la Eltrans: Unii se gândeau că vin aşa la dormit…»/*Attaque au* chef (a)politique d'Eltrans: *Certains avaient pensé qu'il venait, comme ça, pour dormir*. (http://www.botosaneanul.ro/03.11.2013, *Atac la şeful* (*a*)*politic de la Eltrans*: *Unii se gândeau că vin aşa la dormit*);

«Poliția Locală a Municipiului Gheorghieni este subordonată primarului Mezei Janos, care, este un lider marcant al PCM şi a dat greş cu rezolvarea problemei rromilor din municipiu, astfel, lideri marcanți a UDMR Gheorghieni au înființat acest ONG *apolitic* au început 'apărarea' şi 'protecția' cetățenilor Municipiului Gheorghieni de țigani făcând acțiuni concrete/*La police locale de la municipalité de Gheorghieni est subordonnée au maire Mezei Janos, qui, tout en étant un leader marquant de PCM, n'a pas réussi à résoudre le problème des Rroms de la municipalité, de telle manière que des leaders marquants de l'UDMR Gheorghieni ont constitué cet ONG* apolitique, *ont commencé la* '*défense*' *et la* '*protection*' *des citoyens de la municipalité de Gheorghieni des Tsiganes par la mise en œuvres d'actions concrètes*. (http://bencheamarius. blogspot.ro/30.01.2014, *Benchea Marius-Grațian*: *Paza civilă Gheorghieni = Miliția UDMR*);

«Astfel, joi seară, în centrul oraşului, la statuia lui Mihai Viteazul din Piața Independenței, va avea loc un *miting de solidaritate, paşnic* şi *apolitic*»/*Ainsi, jeudi soir, au centre ville, à la statue de Michel le Brave dans la Place de l'indépendance, aura lieu une* réunion de solidarité, pacifique *et* apolitique. (http://transilvaniareporter.ro/17.10.2013, *Orădenii se solidarizează cu localnicii din Pungeşti*. *Miting în centrul oraşului*);

«Este un *protest apolitic*, este un protest civic, iar eu am venit pur şi simplu din solidaritate»/*C'est une* protestation apolitique, *une protestation civique, et moi, je suis venu purement et simplement par solidarité*. (http://fotopress-24.ro/16.02.2014, *Dănuț Dinu a fost alături de protestatari*);

«Preşedintele Uniunii Scriitorilor din România, criticul literar Nicolae Manolescu, ambasadorul României la UNESCO, declară, într-un interviu acordat AGERPRES, că un *intelectual adevărat* este, până la un punct, *apolitic*, iar într-o societate democratică el trebuie să-şi spună cuvântul»/*Le Président de l'Union des écrivains de la Roumanie, le critique littéraire Nicolae Manolescu, ambassadeur de la Roumanie auprès de l'UNESCO, déclare, dans un interview accordé à AGERPRES, qu'un* véritable intellectuel *est, jusqu'à un certain point*, apolitique, *et que dans une*

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)

société démocratique il doit exprimer son point de vue. (http://www1.agerpres.ro/ 03.02.2014, *INTERVIU Nicolae Manolescu*: *Un intelectual adevărat este, până la un punct, apolitic*);

«Asociația DISTONIA este o *persoană juridică română, nonprofit si apolitică* cu caracter social, educațional, ştiințific, cultural, umanitar, apolitic şi neguvernamental, autonomă care funcționează în conformitate cu legislația română şi are în vedere următoarele principii»/*L'association DISTONIA est une* personne juridique roumaine, non-profit et apolitique, *à caractère social, éducationnel, scientifique, culturel, humanitaire, apolitique et non-gouvernemental, autonome qui fonctionne selon la législation roumaine et qui prend en considération les principes suivants*. (http://www.distonie.ro/14.02.2014, *Distonie.ro*);

«De curând, a apărut romanul *Nodurile lunii*. *Roman apolitic*, academic şi esoteric de Lavinia Bârlogeanu, Editura Tracus Arte»/*Depuis quand est apparu le roman de Lavinia Bârlogeanu* Les nœuds de la lune. Roman apolitique, *académique et ésotérique* (http://www.agentiadecarte.ro/20.01.2012, «*Nodurile lunii*. *Roman apolitic, academic şi esoteric*» *de Lavinia Bârlogeanu*);

«Croitoru merge acum pe *varianta apolitică*, după ce, la începutul săptămânii, propunea un Executiv format din reprezentanții tuturor partidelor parlamentare»/ *Croitoru privilégie maintenant la* variante apolitique, *tandis qu'en début de semaine il proposait un Exécutif formé des représentants de tous les partis parlementaires* (http://www.antena3.ro/21.10.2009, *Croitoru vrea un guvern apolitic şi restrâns*: *Valentin Lazea şi Lucian Albu, posibili miniştri*);

«F.S.L.I. 'PETROM' este Federația Sindicatelor Libere Independente a Asociatiilor şi Ligilor cu *caracter apolitic* din industria petrolieră din România şi funcționează ca persoană juridică de sine stătătoare pe baza prezentului Statut şi a încheierii Judecatoriei Municipiului Ploiesti nr. 142 din 17 mai 1990»/*F.S.L.I. 'PETROM' est la Fédération des syndicats libres indépendants des Associations et des Ligues à* caractère apolitique *de l'industrie pétrolière de la Roumanie et fonctionne comme personne morale indépendante en base du présent Statut et de la conclusion du Tribunal de première instance de la municipalité de Ploiesti n^{o} 142 du 17 mai 1990*. (http://www.fslipetrom.ro/15.02.2014, *Statut – FSLI Petrom*);

«Potrivit statutului COGEN, această *asociație* este una *apolitică*, ceea ce înseamnă că membrii acestei structuri nu ar avea voie, în mod normal, să facă parte din vreo formațiune politică, mai ales dacă atât în COGEN, cât şi în respectivul partid, dețin funcții de conducere»/*Selon le statut COGEN, cette* association *en est une* apolitique, *ce qui signifie que les membres de cette structure n'auraient normalement la permission de faire partie d'aucune formation politique, surtout s'ils en détiennent des fonctions de direction*. (http://arenavalceana.ro/13.03.2007, *Ion Dina este apolitic-şef la COGEN şi activist de frunte în PLD*);

«*Fotbalul* e *apolitic*. Candidez cum am mai făcut-o şi altă dată»./Le footbal *est* apolitique. *Je pose ma candidature comme je l'ai déjà fait autrefois*. (http://www.gsp.ro/29.10.2013, *Iorgulescu neagă acuzele lui Dragomir*: *Fotbalul e apolitic*, Când s-a hotărât să candideze pentru şefia LPF);

«Nu trebuie să amestecăm fotbalul cu politica, iar clubul nostru a militat mereu pentru ca *sportul* să fie *apolitic* şi nu se dezice nici acum de acest țel»/*On ne doit pas mêler le foot à la politique, et notre club a toujours milité pour que le* sport *soit*

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)

apolitique *et ne se dénie maintenant non plus de ce but*. (https://www.google.ro/ 03.02.2014, *F.C. Otelul Galati – ştiri – Diverse – Sportul să fie apolitic*!)

2.2. Les syntagmes où l'association de l'adjectif aux noms du lexique commun a pour effet une certaine expressivité, par l'allusion à l'animal politique (*la cour apolitique*), à la diversité des conceptions politiques (*la soupe apolitique*), à l'inertie de certains politiciens (*le sommeil apolitique*), à l'opportunisme politique (*l'habit apolitique*), à la superficialité du politicien (*hippie apolitique*)[24], à la xénophobie et au racisme (*skinders apolitique*)[25], etc. ont un sens connotatif:

«Jurnal de Bonţida II. Din *ograda apolitică*»/*Journal de Bonţida* II. *De la* cour apolitique (http://ligaoamenilordeculturabontideni.blogspot.ro/19.04.2013, *Jurnal de Bonţida* II. *Din ograda apolitică*);

«Sursele noastre, extrem de clare şi sigure, din PDL ne-au declarat, că cea mai deranjată de toată încurcătura este chiar Camelia Bogdanici, care visa dumneaei să facă un borş bun moldovenesc à la 'găină bătrână versus morcov tânăr', dar care, nu visa ca în *ciorba ei apolitică* să se bage şi un viţel, rămas doar cu frunzele morcovului pe dinafară, acum de când e vorba să-l salte mascaţii pe Relu»/*Nos sources, extrêmement claires et sures, de PDL, nous ont déclaré, que la plus contrariée par tout ce gâchis c'est Camelia Bogdanici en personne qui rêvait de faire une bonne soupe moldave à la* '*vieilli poule versus jeune carotte*', *mais qui ne rêvait pas que dans sa* soupe apolitique *plonge aussi un jeune taureau dont on ne voit que les feuilles des carottes, maintenant qu'il s'agit de l'arrêt de Relu par les masqués*. (http://ex-press.ro/07.11.2013, *La balul organizat de deputata Bogdanici, Adomniţei a cerut să deschidă dansul împreună cu Moroşanu!*);

«*Somn apolitic*»/Sommeil apolitique. (http://verbiaj.blogspot.ro/21.05.2007, *Somn apolitic*);

«A venit momentul alegerilor din 2004, când proaspătul deputat ales pe listele alianţei D.A. PNL-PD, a renunţat la cariera parlamentară, preferând să devină prefect de Suceava şi să îmbrace *haina apolitică* la 1 ianuarie 2006, chiar dacă însuşi Domnia Sa aprecia că e imposibil să te culci seara penelist şi să te trezeşti dimineaţa apolitic»/*Il est venu le moment des élections de 2004, quand le nouveau député élu sur les listes de l'alliance D.A. PNL-PD a renoncé à sa carrière parlementaire en préférant devenir le préfet de Suceava et prendre* l'habit apolitique *le 1 janvier 2006, même s'il appréciait lui-même qu'il est impossible de te coucher le soir pénéliste et de te réveiller le matin apolitique*. (http://catalinnechifor. blogspot.ro/15.09.2008, *Ioan Cătălin Nechifor*);

«Un *hipster apolitic*»/Un homme superficiel apolitique (www.blogary.ro/ 13.10.2013, *Linkuri şi offtopice*);

«Însă, ca orice altă chestie care la noi o ia pe ulei, au început să apară *skinheads-ii apolitici*. Cum au apărut sau cât de apolitici erau aceştia?» *Cependant, comme toute autre chose qui ne fonctionne plus bien chez nous, les* skinheads apolitiques *ont commencé d'apparaître. Comment sont-ils apparus et combien étaient-ils apolitiques*? (http://antifa.ro/23.01.2008, *Apolitic şi cu capul ras*: *skinhead-ul reformat*).

---

[24] «homme superficiel» «personne qui admire et adopte les dernières tendances en mode, technologie, style etc.», cf. http://dexonline.ro/definitie/hipster.

[25] L'anglicisme *skinhead* «jeune à tête rasée, en signe d'adhésion aux idées guerrières, qui adopte un comportement agressif, xénophobe et raciste», cf. http://dexonline.ro/definitie/skinhead, a le pluriel deux fois marqué (par la désinence de l'anglais *-s* et par la désinence du roumain *-i*).

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)

3. Les adjectifs choisis du langage de la presse et dont on a analysé le comportement sémantique sont définitoires pour une certaine période de l'histoire sociopolitique roumaine. Le sens politique des noms accompagnés d'adjectifs s'actualise contextuellement par des déterminants spécialisés de la série des adjectifs catégoriels. D'ailleurs, aucun terme politique «n'est totalement libre de contexte, peu de termes ont une relative liberté de combinaison».[26] Le transfert des termes du langage spécialisé vers la langue commune se réalise facilement, et par ce processus les noms acquièrent une certaine expressivité. L'allusion aux traits caractéristiques du politicien ou du phénomène politique est facile à observer dans les métaphores du langage de la presse actuelle. Les connotations négatives des noms accompagnés d'adjectifs vont de l'ironie au sarcasme, engendrent une attitude critique, polémique, à finalité persuasive. Du point de vue stylistique, de pareils syntagmes expressifs appartiennent au langage politique de masse[27], qui reflète le mode de perception et d'interprétation des réalités politiques. Par eux on cherche à impressionner le lecteur et, finalement, à influencer ses opinions politiques. La détermination adjectivale en devient possibilité d'utilisation des adjectifs spécialisés dans le lexique commun et ouverture de la terminologie vers la langue standard. La presse a pour rôle de médiatiser les événements sociopolitiques, économiques, culturels, etc. Avec ce processus, les termes se répandent du langage publiciste vers les autres langages.

BIBLIOGRAPHIE

Academia Română, *Micul dicţionar academic* (MDA) Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic, vol. I, 2001; vol. IV, 2003.

Academia Română, *Dicţionarul explicativ al limbii române* (DEX), Bucureşti, Editura Univers Enciclopedic, 1996.

Aron, Raymond, *Démocratie et totalitarisme*, Paris, Folio Essais, Gallimard, 1965.

Bidu-Vrănceanu, Angela, *Lexicul social-politic. Precizări semantice şi contextuale*, in „Revista română de comunicare şi relaţii publice", Nr. 2-3/2000, p. 87-95.

Bidu-Vrănceanu, Angela, *Tradiţie şi inovaţie în lexicul politic. Există terminologie politică?*, in vol. *Tradiţie şi inovaţie în studiul limbii române* (coord. Gabriela Pană Dindelegan), Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti, 2004, p. 255-263.

Bidu-Vrănceanu, Angela, *Structură şi funcţionare a lexicului specializat – terminologia politică*, in vol. *Limba română – structură şi funcţionare* (coord. Gabriela Pană Dindelegan), Bucureşti, Editura Universităţii din Bucureşti, 2005, p. 283-290.

Bidu-Vrănceanu, Angela, *Denotativ şi conotativ în terminologia politică. Rolul sintagmaticului*, in vol. *Limbajul politic românesc actual* (coord. Domniţa Tomescu), Ploieşti, Editura Universităţii Petrol-Gaze din Ploieşti, 2009, p. 9-16.

Bocancea, Cristian, *La Roumanie du communisme au post-communisme*, Paris, Harmattan, 1998.

Coşeriu, *Limbaj şi politică*, in „Revista de lingvistică şi ştiinţă literară", Omagiu profesorului Coşeriu la 75 de ani, Nr. 5/1996, p. 10-28.

[26] Cf. Bidu-Vrănceanu, 2001, p. 267.
[27] Cf. Tomescu, 2009, p. 9.

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)

Gleason, Abbot, *Totalitarianism*: *The Inner History of The Cold War*, New York, Oxford University Press, 1995.
Julin, Robert, *L'Univers des totalitarismes*, Paris, Loris Talmart, 1995.
Marcu, Florin, *Noul dicționar de neologisme* (NDN), Bucureşti, Editura Academiei Române, 1997.
Mihai, Nicoleta, *Contribuții la cercetarea limbajului politic românesc*, in vol. *Studii de gramatică şi de formare a cuvintelor*, Bucureşti, Editura Academiei Române, 2006, p. 283-296.
Slama-Cazacu, *Limba de lemn*, in „România Literară", Nr. 24/1991, p. 4-5.
Sălăvăstru, Constantin, *Discursul puterii*: *încercare de retorică aplicată*, Iaşi, Editura Institututl European, 1999.
Stoichițoiu Ichim, Adriana, *Aspecte ale influenței engleze în româna actuală*, Bucureşti, Editura Universității din Bucureşti, 2006, p. 117-162.
Teodorescu, Cristiana-Nicola, *Patologia limbajului comunist totalitar*, Craiova, Editura Scrisul Românesc, 2000.
Tomescu, Domnița (coord.), *Limbajul politic românesc actual*, Ploieşti, Editura Universității Petrol-Gaze din Ploieşti, 2009.
Victor, Răzvan, *Fascismul italian*, in „Revista de ştiințe politice şi relații internaționale, Bucureşti, Academia Română, tomul IV, Nr. 2/2007, p. 127-145.
Vintilă-Rădulescu, Ioana, *Die Sprache der Diktatur und der Post-Diktatur in Rumänien*, in vol. *Die Sprache der Diktaturen und Diktatoren*, Universitätsverlag C.Winter Heidelberg, 1995, p. 207-233.
Zafiu, Rodica, *Limbaj şi politică*, Bucureşti, Editura Universității din Bucureşti, 2007.
http://dexonline.ro

SOURCES

http://ler.is.edu.ro
http://m.ziare.com
http://www.unibuc.ro
http://antifa.ro
http://webcache.googleusercontent.com
http://www.bestmusic.ro
http://omg.md/ro
http://istoria.md
http://efnord.eforie.ro
http://www.libertatea.ro
http://stiri.acasa.ro
http://www.dorintudoran.com
http://www.revista22.ro
http://jurisprudentacedo.com
http://www.hotnews.ro
http://revistaramuri.ro
http://convorbiri-literare.dntis.ro
http://www.presalocala.com
http://www.corneliu-coposu.ro
http://www.puterea.ro
http://noinu.ro
http://www.youthvoice.ro
http://www.youthvoice.ro
http://www.indiscret.ro
http://www.romanialibera.ro
http://www.alinagorghiu.ro
http://talentirosit.ro
http://www.pressalert.ro
http://inliniedreapta.net
http://www.mae.ro
http://www.gorjnews.ro
http://bencheamarius.blogspot.ro
http://www.distonie.ro
http://antifa.ro
http://www.arsenoaieimatasel.ro
http://www.anosr.ro
http://www.botosaneanul.ro
http://fotopress-24.ro

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)

http://psihoshop.ro
http://www.studentie.ro

http://www.financiarul.ro
http://fiifericit.blogspot.ro
http://www.buzznews.ro
http://roxanaiordache.wordpress.com
http://arenavalceana.ro
http://www.fslipetrom.ro
http://www.gsp.ro
http://ler.is.edu.ro
http://ligaoamenilordeculturabontideni.blogspot.ro
http://catalinnechifor.blogspot.ro
www.blogary

http://transilvaniareporter.ro
http://popaspentrusuflet.wordpress.com
http://www1.agerpres.ro
http://www.antena3.ro
http://www.agentiadecarte.ro
http://verbiaj.blogspot.ro
http://ler.is.edu.ro
http://www.zvoner.ro
http://ex-press.ro

BDD-A9568 © 2014 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.42 (2026-11-15 19:55:27 UTC)